

to Canada. Such service is made by leaving with the party in the ordinary way a true copy of such proceeding, certified by an officer of the court by which such proceeding was issued. If such copy is not drawn in the French or English language, a certified translation thereof must be annexed thereto. The return of service is also made in the ordinary way, but with the notation, where necessary, of the fact that a translation was annexed to the copy served. The capacity and the signature of the serving officer must be attested by the prothonotary of the Superior Court of the district where he resides. The Lieutenant Governor may attest the signature of and the declaration by the prothonotary, and have the original proceeding with the return of service and the taxed bill of costs transmitted to the Department of External Affairs.

In the Province of Ontario, Rule 31 of the Rules of Practice provides that where in a civil or commercial matter pending before a court or tribunal of a foreign country, a letter of request from such court or tribunal for service on a person in Ontario of any process or citation in such matter is transmitted to the Supreme Court of Ontario, the following procedure shall be adopted:

- (1) The letter of request for service shall be accompanied by a translation thereof in the English language and by two copies of the process or citation to be served, and two copies thereof in the English language.
- (2) Service of the process or citation shall, by a direction of a judge, be effected by any sheriff or his authorized agent.
- (3) Such service shall be effected by delivering to and leaving with the person to be served one copy of the translation thereof, or may be effected in such other manner as is directed by the letter of request.
- (4) After service has been effected, the process shall be returned to the Registrar of the Supreme Court, together with the evidence of service by affidavit of the person effecting the service, sworn before a notary public and verified by his seal, and particulars of charges for the cost of effecting such service.
- (5) The Registrar of the Supreme Court shall return the letter of request for service, together with the evidence of service, with a certificate appended thereto duly sealed with the seal of the said court.
- (6) Nothing in this rule prevents service from being effected in any other manner in which it may now be made.